

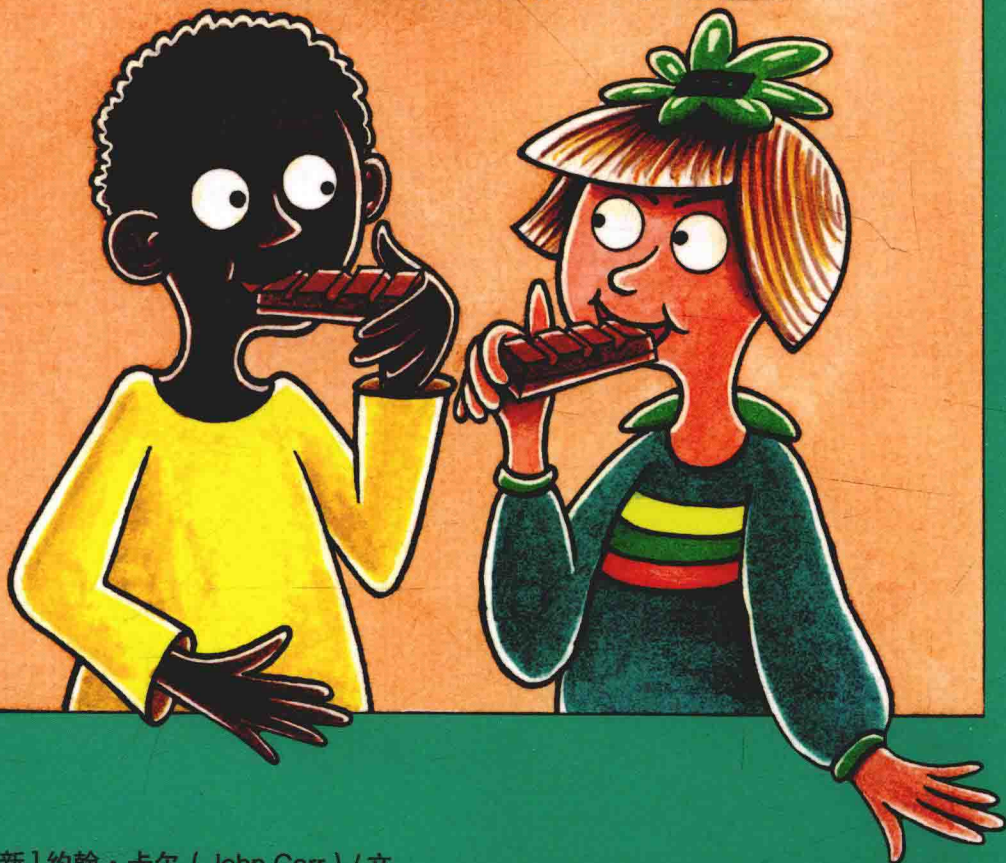


快乐瓢虫
Ladybird

快乐瓢虫双语童书
自然拼读之字母组合

Chocolate Chomping

嘎嘣嘎嘣嚼巧克力



[新] 约翰·卡尔 (John Carr) / 文

[新] 克莱夫·泰勒 (Clive Taylor) / 图

赵轩 / 译



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

快乐瓢虫双语童书
自然拼读之字母组合

Chocolate Chomping

嘎嘣嘎嘣嚼巧克力



Text by John Carr

Illustrations by Clive Taylor

[新] 约翰·卡尔 (John Carr) / 文

[新] 克莱夫·泰勒 (Clive Taylor) / 图

赵轩 / 译



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

Mom Takes Us Shopping

妈妈带我们去购物



Text by Belinda M. Thompson

Illustrations by Len Ebert

[新] 贝琳达·汤普森 (Belinda M. Thompson) / 文

[新] 莱恩·埃伯特 (Len Ebert) / 图

赵轩 / 译



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

版权声明

Original English language version © Wendy Pye Publishing Ltd
413 Great South Road, Ellerslie, Auckland 1051, New Zealand
This bilingual edition © Penguin Australia Pty Ltd, a division of Penguin Random
House Australia Group Pty Ltd, 2016
Produced under licence from Wendy Pye Publishing Ltd
www.penguin.com.cn

封底或外包装上凡无企鹅防伪标识者均属非法版本

北京市版权局著作权合同登记图字01-2016-1155

图书在版编目(CIP)数据

自然拼读之字母组合 / (新西兰) 约翰·卡尔等著 ; (新西兰) 吉姆·斯
托里等绘 ; 赵轩等译. — 北京 : 北京师范大学出版社, 2016.9

(快乐瓢虫双语童书)

ISBN 978-7-303-20799-2

I. ①自… II. ①约… ②吉… ③赵… III. ①英语—字母—儿童读物
IV. ① H312-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 136643 号

营 销 中 心 电 话 010-58805072 58807651
北师大出版社学术著作与大众读物分社 <http://xueda.bnup.com>

ZIRAN PINDU ZHI ZIMU ZUHE

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com

北京市海淀区新街口外大街 19 号

邮政编码: 100875

印 刷: 北京盛通印刷股份有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 787mm×1092mm 1/24

印 张: 17

字 数: 425 千字

版 次: 2016 年 9 月第 1 版

印 次: 2016 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 136.00 元

策划编辑: 尹莉莉

责任编辑: 尹莉莉

美术编辑: 袁 麟

装帧设计: 敖省林

责任校对: 陈 民

责任印制: 马 洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

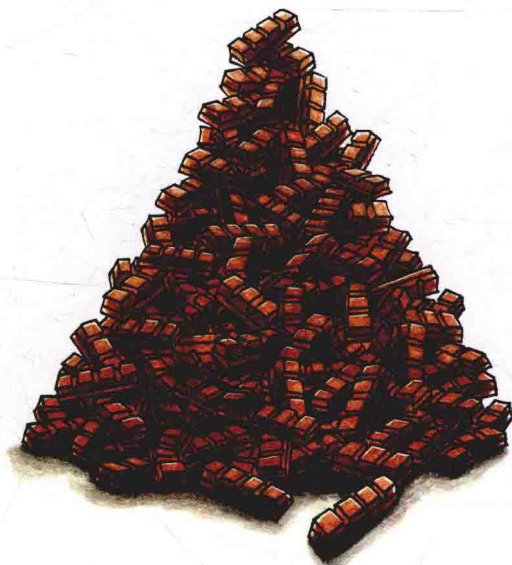
外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58805079

Chocolate Chomping

嘎嘣嘎嘣嚼巧克力



Text by John Carr

Illustrations by Clive Taylor

[新] 约翰·卡尔 (John Carr) / 文

[新] 克莱夫·泰勒 (Clive Taylor) / 图

赵轩 / 译



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社



The children
chomp the chocolate.
Chew, chew, chew.



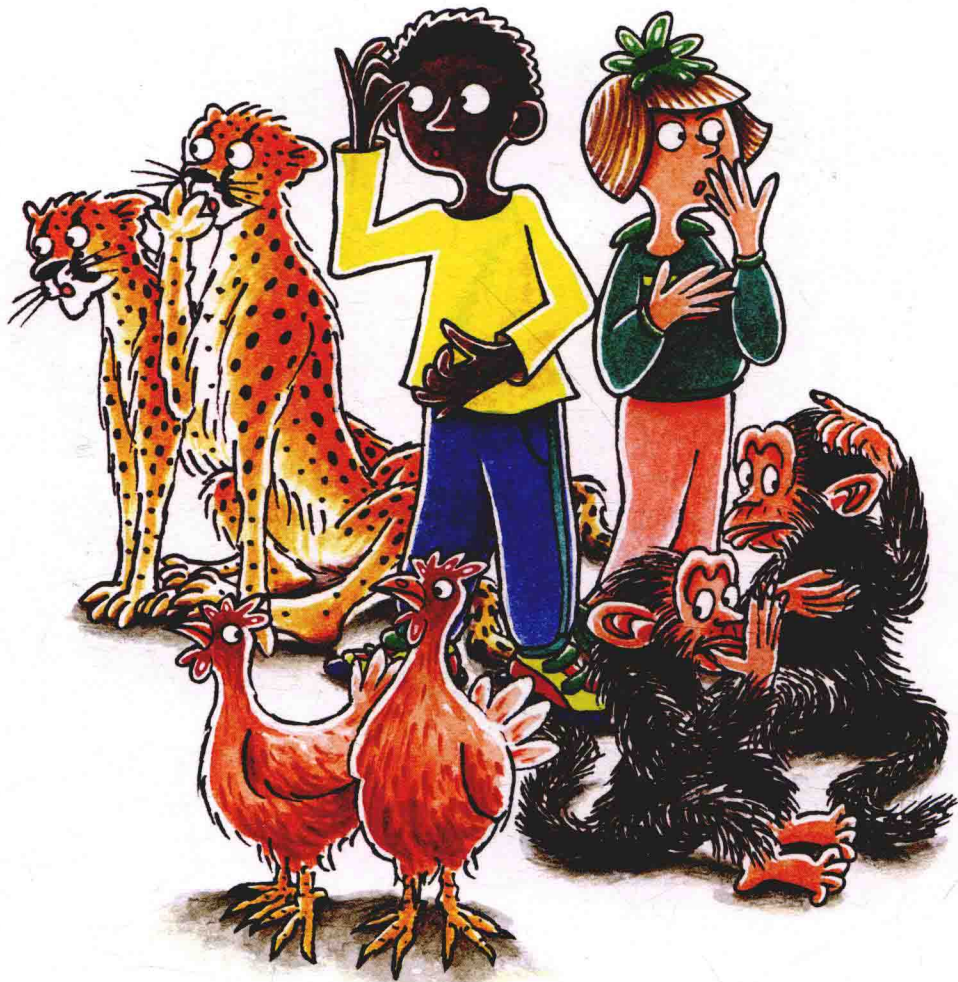
The chimpanzees
chomp the chocolate.
Chew, chew, chew.



The cheetahs
chomp the chocolate.
Chew, chew, chew.



The chickens
chomp the chocolate.
Chew, chew, chew.



There is
no more chocolate!



What will we do?



Wait for
the chocolate train.
Choo, choo, choo!



PHONICS 单词表

《嘎嘣嘎嘣嚼巧克力》的故事由许多以 ch 开头的单词串连而成，旨在帮助孩子学习字母组合 ch 与发音 /tʃ/ 的对应关系。拼读下列包含 ch 字母组合的单词。

以 ch 开头的单词

英文单词	词性	中文释义
chocolate	名词	巧克力
chomping		(chomp的现在分词) 大声地咀嚼
children	名词	(child的复数) 儿童
chomp	动词	大声地咀嚼
chew	动词	咀嚼
chimpanzees	名词	(chimpanzee的复数) 黑猩猩
cheetahs	名词	(cheetah的复数) 猎豹
chickens	名词	(chicken的复数) 鸡
choo	名词	“呜呜” 的火车声



拓展活动

- ① 找一找** 找出故事中重复出现的单词或者句子，然后想想重复有什么作用。
- ② 创意写作** 重复可以增加音韵感，让语句听起来和谐优美。请想出几种咀嚼起来嘎嘣嘎嘣响的食物，使用故事里的 chew, chew, chew (嚼啊嚼，嚼啊嚼) 或者 chomp, chomp, chomp (嘎嘣，嘎嘣，嘎嘣)，写一段押韵的故事。下面是孩子的作品示范。

Children chomp carrots.

Children chomp celery.

Chew, chew, chew.

Children chomp chocolates.

Chomp, chomp, chomp.

- ③ 故事回顾** 回忆一下每一页的巧克力都被谁吃光啦？猜一猜它们会说什么呢？
 - Who chomped the chocolate?
 - What do you think the characters are saying?



参 考 译 文



P2 孩子们嘎嘣嘎嘣嚼巧克力。
嚼啊嚼，嚼啊嚼。



P3 黑猩猩嘎嘣嘎嘣嚼巧克力。
嚼啊嚼，嚼啊嚼。



P4 猎豹嘎嘣嘎嘣嚼巧克力。
嚼啊嚼，嚼啊嚼。



P5 小鸡嘎嘣嘎嘣嚼巧克力。
嚼啊嚼，嚼啊嚼。



P6 巧克力吃光了。



P7 我们该怎么办？



P8 等巧克力火车来。
呜！呜！呜！



本系列配套APP使用指南

本系列图书有配套的APP应用。购买图书的读者，可以免费获得一个登录密码。您和孩子读完一本纸质书，希望对书中的拼读要点加以练习和巩固，就可以来到APP中，通过有趣的游戏来进行练习，加深印象，温故知新。这些练习均由国外专家设计、研发，在听词辨音、自然拼读、单词拆分和组合等几个方面提供练习，全方位助力孩子的英语学习。

读者专享密码：

zxon-VL39-A9zM-FSTW

在苹果商店搜索“字母组合、Letter Combinations、快乐瓢虫、Ladybird”等关键词中的一个或几个，找到“Letter Combinations 自然拼读之字母组合”APP（如上图），点击进入登录页面（如下图），在“密码”处输入16位密码（不包含“-”，注意区分大小写），然后，点击“提交”，您就可以免费使用该APP。点击“先试用（无须密码）”，可以在无密码的情况下直接试用其中三本书的内容。

注意：每套书提供的密码，仅供一个ID使用。

本APP应用在各型号的ipad上适用。



衷心祝愿您孩子的英语学习能更上一层楼

Mom Takes Us Shopping

妈妈带我们去购物



Text by Belinda M. Thompson

Illustrations by Len Ebert

[新] 贝琳达·汤普森 (Belinda M. Thompson) / 文

[新] 莱恩·埃伯特 (Len Ebert) / 图

赵轩 / 译



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社